



Univerzitet „Mediteran” Podgorica

Bilten

br. 108

Podgorica, decembar 2024



BILTEN

Univerzitet „Mediteran” Podgorica

Univerzitet „Mediteran” Podgorica Josipa Broza bb	Broj: 108 Godina: 2024 Podgorica 07.12.2024.	Broj primjeraka: 50 decembar 2024.
---	--	---

www.unimediteran.net

UNIVERZITET

1. IZVJEŠTAJI RECENZENATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE DOCENTIKINJA ZA OBLAST ENGLISKI JEZIK - DR TANJA BAKIĆ

1.1 Izvještaj recenzenta Vesne Tripković Samardžić

FAKULTETU ZA TURIZAM „MONTENEGRO TOURISM SCHOOL” UNIVERZITETA MEDITERAN PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta „Mediteran” Podgorica (broj R-2622/3-24 od 28. novembra 2024. godine), imenovana sam za članicu Komisije za razmatranje konkursnog materijala i pisanje izvještaja (recenzije) za izbor u akademsko zvanje docent/kinja kandidatkinje dr Tanje Bakić za predmet Engleski jezik – strani jezik, na Fakultetu za turizam “Montenegro Tourism School” Univerziteta „Mediteran” Podgorica.

Na konkurs, koji je objavljen 8. novembra 2024. godine na veb sajtu Univerziteta „Mediteran” Podgorica, prijavila se jedna kandidatkinja – dr Tanja Bakić. Nakon detaljnog razmatranja prijavnog obrasca, klasifikacione bibliografije i prateće dokumentacije, koja potkrepljuje samovrednovanje iz prijavnog obrasca, podnosim sledeći

IZVJEŠTAJ:

I Ocjena uslova

ISPUNJENOST USLOVA U POGLEDU STEPENA OBRAZOVANJA I RADNOG ISKUSTVA

Dr Tanja Bakić je rođena 14. septembra 1981. godine u Bijelom Polju, gdje je završila osnovnu školu i gimnaziju. Dobitnica je diplome „Luča”. Osnovne akademske studije engleskog jezika i književnosti završila je 2005. godine na Filozofskom fakultetu Univerziteta Crne Gore, odbranivši diplomski rad na temu „Uticaji poezije Vilijama Blejka na rok muziku Džima Morisona”. Magistarski rad pod nazivom „Traganje za onostranim u poeziji Vilijama Blejka” odbranila je 2012. godine na istoj instituciji. Doktorat iz oblasti engleske književnosti stekla je 2022. godine na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore (jezik, književnost; engleska književnost), odbranivši disertaciju „Recepcija Vilijama Blejka na srpskohrvatskom govornom području od 1905. do 2018. godine”.

Tokom doktorskih studija, kandidatkinja je bila stipendista Ministarstva nauke Crne Gore za doktorska istraživanja, kao i Britanske asocijacije za istraživanja u modernoj humanistici za istraživanje o Vilijamu Blejku koju je realizovala u Londonu. Takođe je bila dobitnica nagrade Srednjoevropske inicijative za književnost, koju je iskoristila za istraživanje na Harvardu. Učestvovala je na brojnim webinarima iz oblasti nastave engleskog jezika i književnosti u organizaciji Univerziteta Kembridž, te Macmillan Education-a i Britanskog savjeta. Pored toga, bila je ocjenjivač PISA testova iz oblasti čitalačke pismenosti (2022), koje sprovodi Ispitni centar Crne Gore.

Dr Tanja Bakić je autorka brojnih naučnih radova koji su objavljeni u zemlji i inostranstvu. Na COBISS.CG zastupljena je sa 203 bibliografske jedinice. Kandidatkinja je učestvovala na značajnim međunarodnim i domaćim naučnim, umjetničkim i stručnim konferencijama. Posebno se izdvaja njeno gostovanje na naučnom simpozijumu o Vilijamu Blejku u galeriji Tejt Britan u Londonu (2014. i 2019. godine).

Dr Tanja Bakić je aktivno učestvovala u međunarodnom naučnom projektu Global Blake, koji su realizovali britanski univerziteti Lincoln, Bishop Grosseteste i The Blake Society London. U

MEDITERAN

okviru ovog projekta, učestovala je na međunarodnoj naučnoj konferenciji održanoj od 11. do 13. januara, 2022. godine, gdje održala predavanje pod nazivom *Example from a Serbian Blog: From A Poison Tree to A Poison Fruit*. Kasnije, 26. juna 2022. godine, predstavila je i predavanje na temu *The Connections Between the British Graveyard Poetry and the Serbian Graveyard Poetry through the Figure of William Blake*.

Poslednjih dvadeset godina dr Bakić se aktivno bavi književnim prevođenjem s engleskog i na engleski jezik. Među njenim značajnim djelima ističe se prvi prevod poezije Rista Ratkovića na engleski jezik (*Ratković Anthology, 2023*).

Dr Bakić je pripravnički staž obavila u Ispitnom centru Crne Gore tokom 2006. i 2007. godine. U sklopu ovog angažmana, prevodila je na stručnim skupovima iz oblasti obrazovanja, učestvovala u razvoju kurikuluma za engleski jezik u crnogorskim školama, kao i u ocjenjivanju testova za engleski jezik (za ovu aktivnost bila je licencirana od strane renomiranog obrazovnog lidera Cito iz Holandije) u okviru Nacionalnog testiranja Crne Gore. U periodu od 2008. do 2009. godine radila je u izdavačkoj kući *Oktoih*.

Pedagoško iskustvo kandidatkinje uključuje angažman u nastavi engleskog jezika u Osnovnoj školi „Boro Četković” u Podgorici tokom ljetnjeg semestra 2010. godine, rad u nastavi engleskog jezika i književnosti u međunarodnoj školi QSI Montenegro (2010–2013), rad u nastavi engleskog jezika u međunarodnoj francuskoj školi *Les Petits Loups* u Podgorici, kao i rad u Centru za edukaciju, multimedije i prevodilaštvo *Kreativa* i Centru za strane jezike *Bilinguist*. U oblasti akademske nastave engleskog jezika, navodi se da je dr Bakić bila honorarni predavač engleskog jezika na Univerzitetu „Mediteran” Podgorica tokom ljetnjeg semestra 2022/2023 godine. Takođe, 2023. i 2024. godine, kandidatkinja je bila angažovana od strane američkog Mirovnog korpusa (*The USA Peace Corps*) za podučavanje crnogorskog jezika američkim polaznicima. Od 2012. do 2023. godine, posjedovala je pravni status samostalnog umjetnika za oblast književnosti i književnog prevođenja, koji joj je dodijeljen od strane Ministarstva kulture Crne Gore (Rješenje br.UPI-12/l-041/21-2603/2).

Kandidatkinja dr Tanja Bakić u potpunosti ispunjava uslove u pogledu obrazovanja i radnog iskustva, a koji se tiču zahtjeva predmetnog konkursa.

II ANALIZA NAUČNO-ISTRAŽIVAČKOG (UMJETNIČKOG) RADA

Dr Bakić je autorka brojnih naučnih i stručnih radova iz oblasti engleske književnosti, s posebnim fokusom na romantizam. Među navedenim radovima posebno se izdvaja njeno poglavlje o recepciji Vilijama Blejka u bivšoj Jugoslaviji “The Most Obscure and Most Angelic of all the English Lyrical Poets’: William Blake in the former Yugoslavia”, objavljeno u monografiji međunarodnog značaja *The Reception of William Blake in Europe. Vol. 2.* (2019), u izdanju uglednog britanskog izdavača *Bloomsbury Academic*. Ovo poglavlje predstavlja značajan doprinos crnogorskoj anglistici i istraživanju recepcije Blejkovog stvaralaštva. Doprinos recepciji pjesnika Blejka na našim prostorima, dr Bakić je dodatno ostvarila kroz dva ključna rada: u prvom radu, “William Blake the Designer: The reception of Robert Blair’s ‘Grave’ in Serbia”, koji je objavljen u prestižnom časopisu *Literature Compass*, 19(1) (2022), indeksiranom na A&HCI listi (kategorija Q1), kao i kod renomiranog američkog akademskog izdavača *Wiley* (A lista međunarodnih akademskih izdavača), dr Bakić razmatra pitanja proširivanja granica recepcije pjesnika Vilijama Blejka; u drugom radu, “Re-mediating’ William Blake in Croatia and Serbia”, objavljenim u časopisu *Blake: An Illustrated Quarterly* (2021-2022), u izdanju Univerziteta Ročester u Njujorku, najprestižnijem svjetskom časopisu koji je usko vezan za djelo Vilijama Blejka i indeksiran na Scopus listi (kategorija Q3), dr Bakić istražuje ponovno promišljanje Blejkove poetike i promjene u književnim i umjetničkim paradigmama. Razumijevanju poetike Vilijama Blejka dr Bakić je

UNIVERZITET

doprinijela i radom „Utjecaji poezije Williama Blakea na rock glazbu Jima Morrisona”, objavljenim u međunarodnom časopisu *Nova Istra: časopis za književnost, kulturološke i društvene teme* (kategorija Q5). Prva tri navedena naučno-istraživačka rada kandidatkinje biće predmet detaljnije analize u ovom pregledu.

U časopisima nacionalnog značaja (kategorija Q 6), dr Bakić je objavila šest radova iz oblasti komparativne književnosti i kulturoloških studija, studija klasične književnosti, irske književnosti, kulturne istorije i književne biografije: Bakić, T. (2010) „Patti Smith, Jim Morrison i Američka molitva”. *Ars: časopis za kulturu, umjetnost i nauku*. 2010, god. 14, br. 5/6, str. 239-242. ISSN 0352-6739. [COBISS.CG-ID 6220813]; Bakić, T. (2009) „Sukob paganskog i hrišćanskog u najstarijem epu evropske književnosti”. *Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu*. 2009, god. 10, br. 37/38, str. 197-208. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 14282256]; Bakić, T. (2008) „Duhovni brak Jejtsa i Mod Gon”. *Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu*. 2008, god. 9, br. 34/35, str. 301-312, fotogr. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 13263376]; Bakić, T. (2007-2008) „Nancy Cunard: najveća zvijezda za koju nikad niste čuli”. *Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu*. god. 9, br. 32/33, str. 367-372. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 6222349]; Bakić, T. (2008) “Gven Ravert”. *Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu*. god. 9, br. 36, str. 465-470. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 13711376]; Bakić, T. (2007) „Lucia Džojš - život u sjenci genija”. *Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu*. god. 8, br. 31, str. 405-416., fotograf. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 12457744].

Navedeni radovi svjedoče o raznovrsnosti interesovanja kandidatkinje, ali i o sposobnosti za duboku analizu različitih književnih, umjetničkih i kulturnih fenomena kao što su: uticaj poezije na muziku, odnosi između književnih i biografskih aspekata poznatih autora, te istraživanje tematskih sukoba i kulturnih paradigmi unutar klasičnih i savremenih književnih djela.

Dr Bakić je učestvovala na pet naučnih skupova u zemlji i inostranstvu na kojima je predstavila radove iz oblasti književnosti, književne teorije i kulturnih studija. Kandidatkinja je održala predavanje (K1) pod nazivom “William Blake and the Current Art Movement in the Former Yugoslavia” na Simpozijumu Tate Britain u Londonu (20. septembra 2019. godine), u sklopu najveće retrospektivne izložbe Vilijama Blejka u istoriji, u galeriji “William Blake” (11.09.2019-2.02.2020). Rad je u cjelosti objavljen pod nazivom: Bakić, T. (2021-2022) “Re-mediating William Blake in Croatia and Serbia”, *Blake: An Illustrated Quarterly*, 55(3), n.p. doi: 10.47761/biq.297 (SCOPUS, Q3). (priloženo pozivno pismo).

Kandidatkinja je dokumentovala i učešće na tri međunarodna naučna skupa. Tri rada koja su predstavljena na ovim naučnim konferencijama su objavljena u cjelini (K2): BAKIĆ, T. (2013) “Od nevinosti do iskustva: Blejkove Tel i Utum”. U: Batrićević, Aleksandra Nikčević (Ur.) *Size Zero / mala MJERA 3: od margine do centra: feminizam, književnost, teorija*. Podgorica: Institut za crnogorski jezik i književnost, Str. 227-236. ISBN 978-9940-579-40-1. [COBISS.CG-ID 5868557]; BAKIĆ, T. (2011) “Lenard Koen i drugačiji pogled na kanadsku seksualnost: tijelo kao oblik telefonskog plesa”. U: Batrićević, Aleksandra Nikčević (Ur.) *Size Zero / mala MJERA 2: ženski lik u književnom tekstu*. Podgorica: Institut za crnogorski jezik i književnost, str. 253-262. ISBN 978-9940-579-01-2. [COBISS.CG-ID 5878029]; Bakić, T. (2008) “Mit i provincija: (težnja za životinjom: od jezika ka tijelu)”. U: BILETIĆ, Boris (ur.). *Esej danas = Essay today: zbornik Pulskih dana eseja 2003.-2007. = collected papers Pula essay days 2003-2007*. Pula: Istarski ogranak Društva hrvatskih književnika Str. 335-342. Knjižnica Nova Istra, Niz Zbornici, sv. 47. ISBN 978-953-6858-41-5. [COBISS.CG-ID 6310413]. Dodatno, na međunarodnom naučnoj konferenciji pod nazivom Global Blake Conference (Globalblake.com), održanoj od 11 do 13. januara 2022. godine, u organizaciji Univerziteta Lincoln, Bishop Grosseteste Univerziteta i The Blake Society iz Londona, kandidatkinja je predstavila rad “Example from a Serbian Blog: From A Poison Tree to a Poison Fruit”, koji je štampan u izvodu (K4).

MEDITERAN

Radovi predstavljeni na naučnim skupovima ilustruju širok spektar interesovanja dr Bakić, od književno-teorijskih pitanja, poput feminizma i seksualnosti, do istraživanja mitoloških, kulturnih i umjetničkih fenomena. Kandidatkinja je dokazala sposobnost da povezuje različite discipline i kontekste u istraživačkom radu, dokazujući duboko razumijevanje i analitičke sposobnosti.

Navodi se da je dr Bakić samostalna autorka svih navedenih radova.

Kandidatkinja Bakić je bila članica uređivačkog odbora dva nacionalna časopisa (R4): *Almanah festivala = Almanac of the Festival*. Bijelo Polje: Ratkovićeve večeri poezije: = Ratković Poetry Evenings, 298 str., ISBN 978-9940-656-58-4. [COBISS.CG-ID 36196112] i 42. *Ratkovićeve večeri poezije: 3-22*. Septembar, Bijelo Polje: JU Ratkovićeve večeri poezije, 2012. 71 str., [COBISS.CG-ID 22072336]

Pored učešća u naučno-istraživačkom radu, kandidatkinja je doprinijela realizaciji jednog međunarodnog naučnog projekta (I8), pod nazivom Global Blake, koji su realizovali britanski univerziteti Lincoln, Bishop Grosseteste i The Blake Society iz Londona. U sklopu datog projekta kandidatkinja je održala predavanje na temu *Example from a Serbian Blog: From A Poison Tree to A Poison Fruit* (januar 11-13, 2022) u sklopu međunarodne onlajn naučne konferencije i predavanjem na temu *The Connections Between the British Graveyard Poetry and the Serbian Graveyard Poetry through the Figure of William Blake* (priložena potvrda o učešću).

Takođe, navodi se da je dr Bakić bila članica selektorske komisije književnog festivala *Ratkovićeve večeri poezije*, kao i član komisije za nagradne konkurse Srednje likovne škole „Petar Lubarda” na Cetinju (priložene potvrde) (U 5.2)

U narednoj tabeli dat je spisak radova, evaluacija navedenih radova, kao i evaluacija ostalih aktivnosti koji su neophodni za izbor u zvanje docent/kinja.

II KVANTITATIVNO OCENJIVANJE NAUČNO-ISTRAŽIVAČKE, STRUČNE I PEDAGOŠKE BIBLIOGRAFIJE NAKON POSLJEDNJEG IZBORA

NAUČNO ISTRAŽIVAČKA DJELATNOST			
AUTORSKE NAUČNE MONOGRAFIJE			
M2	Poglavlje u monografiji od međunarodnog značaja	Za referencu	Za kandidata
1.	BAKIĆ, T. (2019) “The Most Obscure and Most Angelic of all the English Lyrical Poets’: William Blake in the former Yugoslavia. In: Erle, Sibylle and Paley, Morton D. (eds). <i>The Reception of William Blake in Europe. Vol. 2. London. Bloomsbury Academic</i> , pp 571-603, ISBN 978-1-3500-9767-4. [COBISS.CG-ID 17316100]	6	6
RADOVI U NAUČNIM ČASOPISIMA			
Q1	Rad u vodećem međunarodnom časopisu (časopis indeksiran na WoS listama, rangiran u prvih 25% časopisa)	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2022) “William Blake the Designer: The reception of Robert Blair’s ‘Grave’ in Serbia”, <i>Literature Compass</i> , 19(1), https://doi.org/10.1111/lic3.12676 , https://compass.onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/lic3.12676	15	15
Q5	Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2021-2022) “Re-mediating’ William Blake in Croatia and Serbia”, <i>Blake: An Illustrated Quarterly</i> , 55(3), n.p. doi:10.47761/biq.297 (SCOPUS, Q3)	4	4

UNIVERZITET

2.	Bakić, T. (2006) "Utjecaji poezije Williama Blakea na rock glazbu Jima Morrisona". <i>Nova Istra: časopis za književnost, kulturološke i društvene teme</i> . sv. 34, br. 3/4, str. 168-188, ISSN 1331-0321. [COBISS.CG-ID 6289165 https://www.dhk-pula.hr/literary-journal-nova-istra/croatia/nova-istra-no.-3-4-2006	4	4
Q6	Rad u časopisu nacionalnog značaja	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2010) "Patti Smith, Jim Morrison i Američka molitva". <i>Ars: časopis za kulturu, umjetnost i nauku</i> . 2010, god. 14, br. 5/6, str. 239-242. ISSN 0352-6739. [COBISS.CG-ID 6220813]	2	2
2.	Bakić, T. (2009) "Sukob paganskog i hrišćanskog u najstarijem epu evropske književnosti". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . 2009, god. 10, br. 37/38, str. 197-208. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 14282256]	2	2
3.	Bakić, T. (2008) "Duhovni brak Jejtisa i Mod Gon". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . 2008, god. 9, br. 34/35, str. 301-312, fotogr. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 13263376]	2	2
4.	Bakić, T. (2007-2008) "Nancy Cunard: najveća zvijezda za koju nikad niste čuli". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . god. 9, br. 32/33, str. 367-372. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 6222349]	2	2
5.	Bakić, T. (2008) "Gven Ravert". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . god. 9, br. 36, str. 465-470. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 13711376]	2	2
6.	Bakić, T. (2007) "Lucia Džojis - život u sjenci genija". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . god. 8, br. 31, str. 405-416., fotograf. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 12457744]	2	2
Radovi na naučnim konferencijama			
K1	Predavanje po pozivu na međunarodnom skupu štampano u cjelini (neophodno pozivno pismo)	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2019) "William Blake and the Current Art Movement in the Former Yugoslavia", Symposium Tate Britain London, September 20, 2019. Simpozijum održan u sklopu najveće Blejkove retrospektivne izložbe u istoriji u istoimenoj galeriji pod nazivom „William Blake“ (11.09.2019-2.02.2020). Rad je nakon recenzije u cjelosti štampan, a izabrano je svega 8 radova od ukupno 20 prezentovanih na simpozijumu. Rad je štampan pod nazivom: Bakić, T. (2021-2022) "Re-mediating' William Blake in Croatia and Serbia", <i>Blake: An Illustrated Quarterly</i> , 55(3), n.p. doi:10.47761/biq.297 (SCOPUS, Q3) (Priloženo pozivno pismo.)	3	3
K2	Naučni rad na međunarodnom naučnom skupu (štampano u cjelini)	Za referencu	Za kandidata
1.	BAKIĆ, T. (2013) "Od nevinosti do iskustva: Blejkove Tel i Utum". U: Batričević, Aleksandra Nikčević (Ur.) <i>Size Zero / mala MJERA 3: od margine do centra: feminizam, književnost, teorija</i> . Podgorica: Institut za crnogorski jezik i književnost, Str. 227-236. ISBN 978-9940-579-40-1. [COBISS.CG-ID 5868557]	2	2
2.	BAKIĆ, T. (2011) "Lenard Koen i drugačiji pogled na kanadsku seksualnost: tijelo kao oblik telefonskog plesa". U: Batričević, Aleksandra Nikčević (Ur.) <i>Size Zero / mala MJERA 2: ženski lik u književnom tekstu</i> . Podgorica: Institut za crnogorski jezik i književnost, str. 253-262. ISBN 978-9940-579-01-2. [COBISS.CG-ID 5878029]	2	2

MEDITERAN

3.	Bakić, T. (2008) "Mit i provincija: (težnja za životinjom: od jezika ka tijelu)". U: BILETIĆ, Boris (ur.). <i>Esej danas = Essay today: zbornik Pulskih dana eseja 2003.-2007. = collected papers Pula essay days 2003-2007.</i> Pula: Istarski ogranak Društva hrvatskih književnika Str. 335-342. Knjižnica Nova Istra, Niz Zbornici, sv. 47. ISBN 978-953-6858-41-5. [COBISS.CG-ID 6310413]	2	2
K4	Saopštenje na međunarodnom naučnom skupu (štampano u izvodu)	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2022) "Example from a Serbian Blog: From A Poison Tree to a Poison Fruit" Global Blake Conference (Globalblake.com), January 11-13 2022. Online. University of Lincoln, Bishop Grosseteste University and Blake Society London. https://globalblake.com/global-blake-tanja-bakic/ https://globalblake.com/speakers-and-abstracts/	0.5	0.5
Uređivačka i recenzentska djelatnost			
R4	Uredništvo u nacionalnom naučnom časopisu (na godišnjem nivou) /almanah književnog festival	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2018) (ur) <i>Almanah festivala = Almanac of the Festival.</i> Bijelo Polje: Ratkovićeve večeri poezije: = Ratković Poetry Evenings, 298 str., ISBN 978-9940-656-58-4. [COBISS.CG-ID 36196112]	0.3	0.3
2.	BAKIĆ, T. (2012) (ur.). 42. <i>Ratkovićeve večeri poezije: 3-22. Septembar</i> , Bijelo Polje: JU Ratkovićeve večeri poezije, 2012. 71 str., [COBISS.CG-ID 22072336]	0.3	0.3
Projekti			
18	Učešće u međunarodnom naučnom projektu	Za referencu	Za kandidata
	Učestvovala je na međunarodnom naučnom projektu Global Blake, koji su realizovali britanski univerziteti Lincoln, Bishop Grosseteste i Blake Society London. U sklopu tog projekta učestvovala je prije na međunarodnoj online naučnoj konferenciji na kojoj je održala predavanje na temu <i>Example from a Serbian Blog: From A Poison Tree to A Poison Fruit</i> (januar 11-13, 2022), a onda i 26. juna 2022. samostalno predavanje na temu <i>The Connections Between the British Graveyard Poetry and the Serbian Graveyard Poetry through the Figure of William Blake.</i> (potvrda priložena) https://globalblake.com/speakers-and-abstracts/ https://globalblake.com/global-blake-tanja-bakic/ https://globalblake.com/global-blake-in-conversation-with-tanja-bakic-reflection/ https://globalblake.com/serbo-croatian-blake/	4	4
U 5.2 Učešće u radu žirija, selektorskoj komisiji, umjetničkom savjetu na takmičenjima, konkursima, manifestacijama		Za referencu	Za kandidata
	Kao član Savjeta JU Ratkovićeve večeri poezije, bila je u selektorskoj komisiji istoimenog festivala (odluka o imenovanju priložena)	do 4	4
	Kao član školskog odbora Srednje likovne škole Petar Lubarda na Cetinju, učestvovala je u radu komisije za nagradne konkurse (potvrda priložena)	do 4	4

Imajući u vidu da *Uslovi i kriterijumi za izbor u akademska zvanja* precizno ističu kategorije Q1–Q4 kao presudne u kvantitativnom i kvalitativnom smislu, detaljnije ćemo predstaviti naučno-istraživačke radove iz ovih kategorija. Potom ćemo detaljnije opisati naučno-istraživačke radove

UNIVERZITET

koji su značajni u kvalitativnom smislu, bez obzira na kategoriju u koju su uvršteni prema *Uslovima i kriterijumima*.

U okviru kategorije **Q1** – Rad u vodećem međunarodnom časopisu (časopis indeksiran na WoS listama, rangiran u prvih 25% časopisa) – izdvaja se rad pod nazivom “William Blake the Designer: The reception of Robert Blair’s Grave in Serbia”, objavljen 2022. godine u prestižnom časopisu *Literature Compass* (A&HCI), koji izdaje američki i globalni izdavač *John Wiley & Sons Ltd* (A lista međunarodnih izdavača): Bakić, T. (2022) “William Blake the Designer: The reception of Robert Blair’s ‘Grave’ in Serbia”, *Literature Compass*, 19(1), <https://doi.org/10.1111/lic3.12676>, <https://compass.onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/lic3.12676>. Dr Bakić u radu opisuje kako se 2015. godine u Srbiji po prvi put na ovom jezičkom prostoru pojavilo izdanje poeme engleskog grobljanskog pjesnika Roberta Blera „Grob” sa dizajnom Vilijama Blejka. Istovremeno, to je bio i prvi put da se Vilijam Blejk publici na istom prostoru detaljnije približi samo kao likovni umjetnik, a ne kao pjesnik, odnosno autor djela *Vjenčanje Neba i Pakla* (1793) i *Pjesme nevinosti i iskustva* (1789), po čemu ga širi auditorijum ovog područja ponajbolje i poznaje. Istražujući tok i osobenosti recepcije ovog izdanja počev od 2015, kad je i objavljeno, pa do danas, došlo se do zaključka da je isto bilo praćeno samo jednim prikazom. Međutim, i pored tako opskurnog materijala za praćenje recepcije ovog djela, autorka je uspjela da dođe do značajnih zapažanja. Jako izražen ton u recepciji ovog djela bila je činjenica da je Blejk ipak bio Jausov konstruktivni čitalac koji je aktivno učestvovao u pjesmi Blera koju je čitao, a potom i dizajnirao. Drugi izraženi receptivni ton ukazuje na činjenicu da, tako što je dekonstruisao značenje Blerove poeme, Blejk je svojim dizajnom potvrdio poimanje Morisa Ivsu (1980) da je on bio sam sebi jedina publika. I konačno, recepcija ovog djela ukazala je i na do sada prećutkivane veze između engleske grobljanske poezije i tzv. „srpske grobljanske poezije”.

Ukupan broj bodova u kategoriji Q1–Q4 je 15, što prelazi prag od neophodnih 8 poena za izbor u zvanje docent/kinje.

U kategoriji **Q5** – Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama, izdvaja se rad pod nazivom “‘Remediating’ William Blake in Serbia and in Croatia” objavljen je u januaru 2022. u najznačajnijem globalnom naučnom časopisu iz oblasti studija o Blejku, koji izlazi u izdanju Univerziteta Ročester u Njujorku, pod nazivom *Blake: An Illustrated Quarterly*: Bakić, T. (2021-2022) “‘Re-mediating’ William Blake in Croatia and Serbia”, *Blake: An Illustrated Quarterly*, 55(3), n.p. doi:10.47761/biq.297 (SCOPUS, Q3). Časopis je indeksiran u naučnim bazama Scopus i MLA. Tročlanom recenzentskom komisijom upravljao je prof. dr Moris Ivs, jedan od danas najznačajnijih kritičkih autoriteta iz oblasti studija o Blejku, između ostalog, poznat i kao urednik Kambridžovog priručnika za Vilijama Blejka (*The Cambridge Companion to William Blake*, 2003). Ovaj rad Bakićeve najprije je prezentovan na naučnoj konferenciji održanoj u Londonu 19. 09. 2019. u čuvenoj likovnoj galeriji Tejt Britan u sklopu do sada svjetski najveće izložbe Blejkovog likovnog djela u svijetu. Bakić ovdje analizira likovni aspekt recepcije Blejka kroz uticaje putem djela tri savremene likovne umjetnice iz Hrvatske i Srbije koje djeluju kroz tri različita medija. Bakić argumentuje da su putem djela ovih umjetnica Blejkova umjetnost i poezija prenijete iz britanske sredine u novu kulturološku sredinu (srpsku i hrvatsku). Bakić ovom procesu prilazi iznutra, i nudi detaljnu analizu slučaja, ističući da svi čine reprezentativne primjere „kulturološke adaptacije” i „reformatiranja” Linde Haćion. A pošto se radi o adaptacijama u drugačijim medijima, Bakić ističe da se iste u teorijskom smislu mogu nazvati i „re-medijacije”. Bakić ističe da su Blejkova umjetnost i poezija „kulturološki adaptirane” i da sam taj proces podsjeća i na biološku adaptaciju, jer je Blejkova umjetnost više poslužila kao „preegzistentni original” koji je mutirao i permutirao kroz okolnosti koje su se mijenjale (Hrvatska i Srbija) u sklopu svoje

MEDITERAN

kulturološke adaptacije. Pozivajući se na Lindu Hačion koja biološki gleda na adaptaciju kao na „uspješnu replikaciju i promjenu”, Bakić zaključuje i da kulturološka adaptacija funkcionira na sličan način.

U okviru M2 kategorije – Poglavlje u monografiji međunarodnog značaja, kandidatkinja je autorka rada pod nazivom “The Most Obscure and Most Angelic of All the English Lyrical Poets’: William Blake in the Former Yugoslavia”, objavljen kao poglavlje u naučnoj monografiji čuvenog internacionalnog izdavača *Bloomsbury* sa sjedištem u Londonu: BAKIĆ, T. (2019) “The Most Obscure and Most Angelic of all the English Lyrical Poets’: William Blake in the former Yugoslavia.” In: Erle, Sibylle and Paley, Morton D. (eds). *The Reception of William Blake in Europe. Vol. 2.* London. Bloomsbury Academic, pp 571-603, ISBN 978-1-3500-9767-4. [COBISS.CG-ID 17316100]. Urednici ove monografije su emeritus prof. dr Morton D. Pejli sa Univerziteta Berkli (SAD) i prof. dr Sibila Erl, sa Univerziteta Linkoln (UK) – koji danas slove među svjetski najpoznatijim kritičkim autoritetima iz oblasti studija o Vilijamu Blejku. U navedenom radu dr Bakić hronološki prati proces recepcije Vilijama Blejka u našoj sredini počev od njegovog prvog pomena iz 1905. godine do savremenog doba, ističući da se o njemu jeste znalo – bio je preveden, analiziran i čitan – ali mnogo manje u odnosu na ostale engleske romantičarske pjesnike. S tim u vidu, Bakić smatra da je Blejk ušao u našu sredinu relativno kasno, kako u književnosti, tako i u likovnoj umjetnosti, ostajući do današnjeg dana najviše poznat po poslovicama iz djela *Vjenčanje Neba i Pakla*. U ovom radu Bakić dijahronijski i sinhronijski pristupa građi, razlikujući nekoliko receptivnih tonova, počev od preraphaelitskih, preko nadrealističnih, revolucionarnih, englesko-patriotskih, romantičarskih, iracionalističkih, psihoanalističkih, ezoteričnih, čak i vizantijskih, ističući da se Blejk pomalo spominjao i naporedo s drugim figurama, poput Hakslija, Jejtisa, Šelija, Svedenborga, Milтона, Šekspira, Šoa. Takođe, Bakić argumentuje i da se temi recepcije Vilijama Blejka na srpskohrvatskom govornom području moglo pristupiti samo s jednog aspekta, poput analize recepcije Blejka samo kroz časopise, ili samo kroz prevode, ili samo putem njegovih posrednika (Svetislav Stefanović, Ivan Goran Kovačić, Ranka Kuić, Marko Grčić, Dragan Purešić), ili samo s aspekta jednog istorijskog perioda u kojem je njegovo djelo primano, ili samo kroz antologije u kojima su objavljeni njegovi stihovi, ili samo kroz kritičke napise o njemu (časopisi, dnevni listovi, predgovori knjiga, monografije), ili samo kroz jedan trend u njegovoj recepciji (Blejk neshvaćeni umjetnik, Blejk religiozni umjetnik, Blejk romantičar, Blejk mističar, Blejk revolucionar, ljudi Blejk, itd), ili samo kroz uticaje na druge pisce i umjetnike, ili samo kroz popularnu kulturu (muzika, film), ili samo kroz žanrove (Blejk u romanu, Blejk u poeziji, Blejk u grafičkom romanu, Blejk u drami), ili samo kroz njegove pomene, ili samo kroz njegovu paralelnu recepciju uz druge autore (Jejts, Svedenborg, Ginsberg, Dilan Tomas, Edvard Jang, Robert Bler, Tomas Grej, Bernard Šo, Tenison, Milton, Vitman, Adrijan Mišel, itd.). Međutim, Bakić se ipak opredijelila za široki pristup ovoj temi, ne želeći da bude ograničena u obradi sakupljenog materijala. Jedina ograničenost koju je imala jeste, kako i sama objašnjava, vremensko razdoblje od 1905, kada se javlja i Blejkov prvi pomen, pa do 2018. godine. Materijalu je pristupila hronološki.

III ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Dr Bakić ima višegodišnje iskustvo u pedagoškom i stručnom radu u različitim sektorima, uključujući javni, privatni, međunarodni i akademski sektor. Pedagoško iskustvo kandidatkinje obuhvata rad u različitim obrazovnim institucijama i programima. Tokom ljetnjeg semestra 2010. godine, radila je kao nastavnica engleskog jezika u Osnovnoj školi „Boro Četković” u Podgorici. Od 2010. do 2013. godine, bila je angažovana kao nastavnica engleskog jezika i književnosti u međunarodnoj školi QSI Montenegro, a zatim u međunarodnoj francuskoj školi *Les Petits Loups* u Podgorici. Pored toga, radila je u Centru za edukaciju, multimedije i prevodilaštvo *Kreativa*,

UNIVERZITET

kao i u Centru za strane jezike *Bilinguist*. U okviru akademske nastave, bila je honorarni predavač engleskog jezika na Univerzitetu „Mediteran” u ljetnjem semestru 2022/2023. godine. Takođe, bila je angažovana od strane američkog Mirovnog korpusa (*The USA Peace Corps*) u nastavi crnogorskog jezika za Amerikance u 2023. i 2024. godini.

Kandidatkinja Bakić je imala značajnu ulogu i u drugim pedagoškim aktivnostima. Aktivno je radila na razvoju kurikuluma za engleski jezik u crnogorskim školama, kao i u ocjenjivanju testova za engleski jezik u okviru Nacionalnog testiranja Crne Gore. Kao licencirani ocjenjivač od strane obrazovnog lidera *Cito* iz Holandije, učestvovala je u ocjenjivanju PISA testova iz oblasti čitalačke pismenosti. Dr Bakić je učestvovala u brojnim webinarima iz oblasti nastave engleskog jezika i književnosti, koje su organizovali Univerzitet Kembridž, Macmillan Education i Britanski savjet, što potvrđuje njenu posvećenost kontinuiranom profesionalnom razvoju i savremenim metodama nastave. Takođe, bila je i predavač na ljetnjoj akademskoj školi Tempus SEEPALS Summer School (2012), čime je stekla dodatno iskustvo u obrazovnim i metodološkim praksama.

Dr Bakić je objavila veliki broj prikaza i stručnih članaka koji pokrivaju širok spektar tema u književnosti i kulturi, kao i prevode stručnih, književnih i umjetničkih tekstova, što u značajnoj mjeri doprinosi širem okviru pedagoške kompetencije kandidatkinje. Od 2012. godine do 2023. godine, posjedovala je pravni status samostalnog umjetnika za oblast književnosti i književnog prevođenja, koji joj je dodijeljen od strane Ministarstva kulture Crne Gore.

ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova		Broj bodova	
	Poslije izbora	Ukupno	Poslije izbora	Ukupno
NAUČNOISTRAŽIVAČKI RAD		55.1		
UMJETNIČKI RAD		8		
PEDAGOŠKI RAD		/		
UKUPNO		63.1		

IV MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Na osnovu uvida u cjelokupnu dokumentaciju i priloženu bibliografiju smatram da je riječ o ozbiljnoj kandidatkinji koja je dosadašnjim radom dokazala izuzetnu posvećenost naučno-istraživačkom radu, kao i sticanju značajnog pedagoškog iskustva.

Uzimajući u obzir sve prethodno navedeno, smatram da dr Tanja Bakić ispunjava sve propisane zakonske uslove za izbor u akademsko zvanje docentkinje za predmet Engleski jezik – strani jezik na Fakultetu za turizam “Montenegro Tourism School” Univerziteta „Mediteran” Podgorica.

Podgorica, 7. decembra 2024. godine

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE
prof. dr Vesna Tripković Samardžić
vanredni profesor
Fakultet za strane jezike
Univerzitet Mediteran Podgorica

MEDITERAN

1.2. Izvještaj recenzenta prof. dr Smiljke Stojanović

FAKULTETU ZA TURIZAM „MONTENEGRO TOURISM SCHOOL” UNIVERZITETA MEDITERAN PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta „Mediteran” Podgorica, broj R-2622/3-24 od 28. novembra 2024. godine, imenovana sam za člana Komisije za razmatranje konkursnog materijala i pisanje recenzije za izbor u akademsko zvanje docent/kinja za predmet Engleski jezik - strani jezik, na Fakultetu za turizam “Montenegro Tourism School” Univerziteta „Mediteran” Podgorica.

Na konkurs, koji je objavljen 8. novembra 2024. godine na veb sajtu Univerziteta „Mediteran” Podgorica, prijavio se jedan kandidat – dr Tanja Bakić. Nakon detaljnog razmatranja konkursne dokumentacije koju je kandidat priložio, podnosim sledeći

IZVJEŠTAJ:

I OSNOVNI PODACI O KANDIDATU

Tanja Bakić rođena je u Bijelom Polju. U rodnom gradu završila je osnovnu školu i gimnaziju i kao odličan učenik nagrađena je diplomom „Luča”.

Engleski jezik i književnost diplomirala je na Filozofskom fakultetu Univerziteta Crne Gore 2005. godine, odbranivši diplomski rad *Uticaji poezije Vilijama Blejka na rok muziku Džima Morisona*. Stiče se utisak da je njen diplomski rad usmerio njenu dalju profesionalnu karijeru. Na istom fakultetu Univerziteta Crne Gore završila je magistarske studije 2012. godine. Magistarsku tezu “*Traganje za onostranim u poeziji Vilijama Blejka*” uradila je pod mentorstvom prof. dr Bojke Đukanović.

Doktorirala je takođe, na Filozofskom fakultetu 2018. godine, odbranivši doktorsku disertaciju 2022. godine, pod nazivom „*Recepcija Vilijama Blejka na srpskohrvatskom govornom području od 1905. do 2018. godine*”, pod mentorstvom, prof. dr Marije Krivokapić. Tokom doktorskih studija kandidatkinja je dobila stipendiju Ministarstva nauke za doktorska istraživanja.

Pripravnički staž odradila je u Ispitnom centru Crne Gore tokom 2006/2007. godine, gde je prevodila na stručnim skupovima iz oblasti obrazovanja, a takođe je bila i ocenjivač testova za engleski jezik na Nacionalnom testiranju Crne Gore.

II ANALIZA NAUČNOISTRAŽIVAČKOG (UMJETNIČKOG) RADA

Naučnoistraživački rad kandidatkinje dr Tanje Bakić usmeren je, pre svega, na oblast engleske književnosti, ali njena interesovanja dosežu i do anglofone kulture i dodiruju se sa nekim drugim oblastima, poput popularne muzike. Bakićeva se aktivno bavi i književnom kritikom, književnim prevodenjem, kao i prevodenjem tekstova iz oblasti umetnosti i drugih srodnih oblasti. Do sada je objavila 71 tekst iz oblasti književne kritike, prevodilaštva i esejistike.

Saglasno uslovima i kriterijumima za izbor u akademska zvanja Savjeta za visoko obrazovanje Crne Gore, Bakićeva je objavila nekoliko visoko rangiranih radova i to: u kategoriji M2 ima objavljen jedan rad (poglavlje u monografiji međunarodnog značaja); u kategoriji Q1 ima objavljen jedan rad (časopisi koji se nalaze u prvih 25% među časopisima sa web of science liste (SCI/SCIE, SSCI, AHCI); u kategoriji Q5 ima objavljena dva rada (rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama); u kategoriji Q6 ima šest objavljenih radova (rad u časopisu nacionalnog značaja). Nadalje, ona je objavila jedan rad u kategoriji K1 (predavanje po pozivu na međunarodnom skupu štampano u celini); tri rada u kategoriji K2 (naučni rad

UNIVERZITET

na međunarodnom naučnom skupu); jedan rad u kategoriji K4 (saopštenje na međunarodnom naučnom skupu štampano u izvodu). Bakićeva je objavila 16 tekstova u formi prikaza, izveštaja, ekspertiza i popularno-stručnih članaka i više od 20 stručnih prevoda. Predavala je na letnjoj akademskoj školi Tempus projekta SEEPALS 2012. godine. Učestvovala je u međunarodnom naučnom projektu *Global Blake* sa sedištem u Velikoj Britaniji. Pored toga, Bakićeva je dva puta bila u uredništvu *Almanaha festivala* u Bijelom Polju, Ratkovićeve večeri poezije (2012. i 2018. godine).

Uređivala je nacionalni naučni časopis *Almanah književnog festivala*.

Među najznačajnijim naučnim referencama Bakićeve izdvajaju se tri naučnoistraživačka rada i to: *William Blake the Designer: The Reception of Robert Blair's Grave in Serbia* u časopisu *Literature Compass* kojeg objavljuje Wiley; *Remediating William Blake in Serbia and in Croatia* objavljen u najznačajnijem globalnom naučnom časopisu iz oblasti studija o Blejku, u izdanju Univerziteta Ročester u Njujorku; *The Most Obscure and Most Angelic of All the English Lyrical Poets: William Blake in the Former Yugoslavia* objavljen kao poglavlje u naučnoj monografiji čuvenog internacionalnog izdavača Bloomsbury sa sjedištem u Londonu.

U naučnom radu „*William Blake the Designer: The Reception of Robert Blair's Grave in Serbia*” kandidatkinja Bakić dotiče se više tema, od kojih je najšira vezana za konekcije između engleske i srpske grobljanske poezije. Engleska grobljanska poezija prevedena je u srpskim časopisima sa nemačkog ili ruskog prevoda, a nije direktno prevedena sa engleskog izvornog jezika na kojem je stvarana, a koju je Blejk i dizajnirao, odnosno ilustrovao. Ruska i nemačka izdanja sa kojih se prevodila ova poezija bila su štampana bez Blejkovih ilustracija, kao i njihovi srpski prevodi, pa se sa tog aspekta i ne može govoriti da je bilo Blejkovih neposrednih uticaja na tzv. „srpsku grobljansku poeziju”, iako je moguće da su srpski grobljanski pesnici znali za Blejka, jer su se neki od njih bavili prevodenjem poezije sa engleskog jezika. Međutim, 2015. godine srpskim izdanjem poeme „Grob” Roberta Blera prvi put se u Srbiji desilo da je neko od engleskih grobljanskih pesnika objavljen zajedno sa Blejkovim dizajnom/ilustracijama. No, iako se ovo srpsko izdanje Blerove poeme pojavilo relativno kasno (više od dva veka nakon pojave prvog engleskog izdanja sa Blejkovim dizajnom), Bakićeva smatra da do njega ipak ne bi ni došlo da nije bilo imponantnog otkrića Blejkovih akvarela u Škotskoj 2001. godine. Pomenuto srpsko izdanje je svojom skromnom recepcijom aktuelizovalo nekoliko značajnih tonova, između ostalih i tonove mraka i ton Blejka kao izrabljenog umetnika, a s druge strane, osnažilo je pitanja komparativnog sagledavanja i proučavanja engleske i srpske književnosti. Značaj ovog istraživanja je u tome što po prvi put na području ovog prostora skreće pažnja na u svoje doba vrlo popularnu, a sada zaboravljenu poemu Blera sa dizajnom Blejka, i što se prihvatanje Vilijama Blejka, koje je do sada bilo prevashodno obojeno književnim tonovima, proširuje i okreće i ka likovnoj formi. Takođe, ovo istraživanje je potvrdilo da je prvi put na ovom prostoru recepcija Blejka uporedno i detaljnije oslikana još sa jednom figurom (Robert Bler), i da se time počelo više razmišljati o Blejku kao umetniku koji ilustruje dela drugih autora, a ne samo svoja.

Naučni rad „*Remediating William Blake in Serbia and in Croatia*” indeksiran je u naučnim bazama Scopus i MLA i recenziran je od strane tročlane komisije, na čelu sa prof. dr Morisom Ivsom, jednim od danas najznačajnijih kritičkih autoriteta iz oblasti studija o Blejku, između ostalog, poznatom kao urednik *Kembridžovog priručnika za Vilijama Blejka (The Cambridge Companion to William Blake, 2003)*. Rad je prethodno prezentovan na naučnoj konferenciji održanoj u Londonu 19. 09. 2019. u čuvenoj likovnoj galeriji Tejt Britan u sklopu do sada svjetski najveće izložbe Blejkovog likovnog dela u svetu. U ovom delu Bakićeva analizira likovni aspekt recepcije Blejka kroz uticaje putem dela tri savremene likovne umetnice iz Hrvatske i Srbije koje deluju kroz tri različita medija. Ona argumentuje da su putem dela ovih umetnica Blejkova umetnost i poezija prenete iz britanske sredine u novu kulturološku sredinu, srpsku i hrvatsku. Doktorka Bakić

MEDITERAN

ovom procesu prilazi iznutra i nudi detaljnu analizu slučaja, ističući da svi čine reprezentativne primere „kulturološke adaptacije” i „reformatiranja” Linde Hačion. Nadalje, kako se se radi o adaptacijama u drugačijim medijima, Bakićeva ističe da se iste u teorijskom smislu mogu nazvati i „re-medijacije”. U vlastitom nastojanju da odgovori na brojna pitanja koja se, između ostalog, tiču i toga kako je Blejk „dopro” do ovih umetnica, Bakićeva se poziva na *teoriju rezonance* iz 1997. godine profesorke Vai Či Dimok sa Jekl Univerziteta. Ona izaziva aktuelni historicizam zasnovan na semantičkom sinhronizmu tako što predlaže dijahronijski historicizam, postavljajući važno pitanje „Kako to književni tekst zvuči kada ga čitamo dvadeset godina, dva veka, ili dva milenijuma nakon što je izvorno napisan?” Ona ističe da su Blejkova umetnost i poezija „kulturološki adaptirane” i da sam taj proces podseća na biološku adaptaciju, jer je Blejkova umetnost više poslužila kao „preegzistentni original” koji je mutirao i permutirao kroz okolnosti koje su se menjale (Hrvatska i Srbija) u sklopu svoje kulturološke adaptacije. Pozivajući se na Lindu Hačion koja biološki gleda na adaptaciju kao na „uspešnu replikaciju i promenu”, Bakićeva zaključuje i da kulturološka adaptacija funkcioniše na sličan način.

Treći rad autorke Bakić *“The Most Obscure and Most Angelic of All the English Lyrical Poets: William Blake in the Former Yugoslavia”* objavljen je kao poglavlje u naučnoj monografiji čuvenog internacionalnog izdavača Bloomsbury sa sjedištem u Londonu, čiji urednici (emeritus prof. dr Morton D. Pejli sa Univerziteta Berkli (SAD) i prof. dr Sibila Erl, sa Univerziteta Linkoln u Ujedinjenom kraljevstvu) danas slove među svetski najpoznatije kritičke autoritete iz oblasti studija o Vilijamu Blejku. U ovom radu autorka hronološki prati proces prihvatanja Vilijama Blejka u našoj sredini počev od njegovog prvog pomena iz 1905. godine do savremenog doba, ističući da se o njemu jeste znalo – bio je preveden, analiziran i čitan – ali mnogo manje u odnosu na ostale engleske romantičarske pesnike. Imajući to u vidu, ona smatra da je Blejk ušao u našu sredinu relativno kasno, kako u književnosti, tako i u likovnoj umetnosti, ostajući do današnjeg dana najviše poznat po poslovicama iz dela *Venčanje Neba i Pakla*.

U svom radu Bakićeva pristupa građi dijahronijski i sinhronijski, razlikujući nekoliko receptivnih tonova, počev od preraphaelitskih, preko nadrealističnih, revolucionarnih, englesko-patriotskih, romantičarskih, iracionalističkih, psihoanalističkih, ezoteričnih, čak i vizantijskih, ističući da se Blejk pomalo spominjao i naporedo s drugim figurama, poput Hakslija, Jejtisa, Šelija, Svedenborga, Miltona, Šekspira i Šoa. Bakićeva navodi da je prvih sto petnaest godina Blejkovog boravka na srpskohrvatskom govornom području vidno po konstantnim naporima domaćih kritičara, umetnika, moderatora, prevodilaca i drugih recipijenata i moderatora da iznađu razloge Blejkove teže razumljivosti i neshvaćenosti kako u doba u kojem je živio, tako i nakon njegove smrti. Konačno, ona zaključuje da je prihvatanju Blejka u našoj sredini nedostajao ozbiljniji i sistematičniji rad domaćih autora.

KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE NAUČNO ISTRAŽIVAČKE I STRUČNE BIBLIOGRAFIJE

NAUČNO ISTRAŽIVAČKA DJELATNOST			
AUTORSKE NAUČNE MONOGRAFIJE			
M2	Poglavlje u monografiji od međunarodnog značaja	Za referencu	Za kandidata
1.	BAKIĆ, T. (2019) “The Most Obscure and Most Angelic of all the English Lyrical Poets’: William Blake in the former Yugoslavia. In: Erle, Sibylle and Paley, Morton D. (eds). <i>The Reception of William Blake in Europe. Vol. 2. London. Bloomsbury Academic</i> , pp 571-603, ISBN 978-1-3500-9767-4. [COBISS.CG-ID 17316100]	6	6
RADOVI U NAUČNIM ČASOPISIMA			

UNIVERZITET

Q1	Rad u vodećem međunarodnom časopisu (časopis indeksiran na WoS listama, rangiran u prvih 25% časopisa)	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2022) "William Blake the Designer: The reception of Robert Blair's 'Grave' in Serbia", <i>Literature Compass</i> , 19(1), https://doi.org/10.1111/lic3.12676 , https://compass.onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/lic3.12676	15	15
Q5	Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2021-2022) "Re-mediating' William Blake in Croatia and Serbia", <i>Blake: An Illustrated Quarterly</i> , 55(3), n.p. doi:10.47761/biq.297 (SCOPUS, Q3)	4	4
2.	Bakić, T. (2006) "Utjecaji poezije Williama Blakea na rock glazbu Jima Morrisona". <i>Nova Istra: časopis za književnost, kulturološke i društvene teme</i> . sv. 34, br. 3/4, str. 168-188, ISSN 1331-0321. [COBISS.CG-ID 6289165 https://www.dhk-pula.hr/literary-journal-nova-istra/croatia/nova-istra-no.-3-4-2006	4	4
Q6	Rad u časopisu nacionalnog značaja	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2010) "Patti Smith, Jim Morrison i Američka molitva". <i>Ars: časopis za kulturu, umjetnost i nauku</i> . 2010, god. 14, br. 5/6, str. 239-242. ISSN 0352-6739. [COBISS.CG-ID 6220813]	2	2
2.	Bakić, T. (2009) "Sukob paganskog i hrišćanskog u najstarijem epu evropske književnosti". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . 2009, god. 10, br. 37/38, str. 197-208. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 14282256]	2	2
3.	Bakić, T. (2008) "Duhovni brak Jejsa i Mod Gon". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . 2008, god. 9, br. 34/35, str. 301-312, fotogr. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 13263376]	2	2
4.	Bakić, T. (2007-2008) "Nancy Cunard: najveća zvijezda za koju nikad nijeste čuli". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . god. 9, br. 32/33, str. 367-372. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 6222349]	2	2
5.	Bakić, T. (2008) "Gven Ravert". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . god. 9, br. 36, str. 465-470. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 13711376]	2	2
6.	Bakić, T. (2007) "Lucia Džojš - život u sjenci genija". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . god. 8, br. 31, str. 405-416., fotograf. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 12457744]	2	2
Radovi na naučnim konferencijama			
K1	Predavanje po pozivu na međunarodnom skupu štampano u cjelini (neophodno pozivno pismo)	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2019) "William Blake and the Current Art Movement in the Former Yugoslavia", Symposium Tate Britain London, September 20, 2019. Simpozijum održan u sklopu najveće Blejkove retrospektivne izložbe u istoriji u istoimenoj galeriji pod nazivom „William Blake“ (11.09.2019-2.02.2020). Rad je nakon recenzije u cjelosti štampan, a izabrano je svega 8 radova od ukupno 20 prezentovanih na simpozijumu. Rad je štampan pod nazivom: Bakić, T. (2021-2022) "Re-mediating' William Blake in Croatia and Serbia", <i>Blake: An Illustrated Quarterly</i> , 55(3), n.p. doi:10.47761/biq.297 (SCOPUS, Q3) (Priloženo pozivno pismo.)	3	3
K2	Naučni rad na međunarodnom naučnom skupu (štampano u cjelini)	Za referencu	Za kandidata

MEDITERAN

1.	BAKIĆ, T. (2013) "Od nevinosti do iskustva: Blejkove Tel i Utum". U: Batričević, Aleksandra Nikčević (Ur.) <i>Size Zero / mala MJERA 3: od margine do centra: feminizam, književnost, teorija</i> . Podgorica: Institut za crnogorski jezik i književnost, Str. 227-236. ISBN 978-9940-579-40-1. [COBISS.CG-ID 5868557]	2	2
2.	BAKIĆ, T. (2011) "Lenard Koen i drugačiji pogled na kanadsku seksualnost: tijelo kao oblik telefonskog plesa". U: Batričević, Aleksandra Nikčević (Ur.) <i>Size Zero / mala MJERA 2: ženski lik u književnom tekstu</i> . Podgorica: Institut za crnogorski jezik i književnost, str. 253-262. ISBN 978-9940-579-01-2. [COBISS.CG-ID 5878029]	2	2
3.	Bakić, T. (2008) "Mit i provincija: (težnja za životinjom: od jezika ka tijelu)". U: BILETIĆ, Boris (ur.). <i>Esej danas = Essay today: zbornik Pulskih dana eseja 2003.-2007. = collected papers Pula essay days 2003-2007</i> . Pula: Istarski ogranak Društva hrvatskih književnika Str. 335-342. Knjižnica Nova Istra, Niz Zbornici, sv. 47. ISBN 978-953-6858-41-5. [COBISS.CG-ID 6310413]	2	2
K4	Saopštenje na međunarodnom naučnom skupu (štampano u izvodu)	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2022) "Example from a Serbian Blog: From A Poison Tree to a Poison Fruit" Global Blake Conference (Globalblake.com), January 11-13 2022. Online. University of Lincoln, Bishop Grosseteste University and Blake Society London. https://globalblake.com/global-blake-tanja-bakic/ https://globalblake.com/speakers-and-abstracts/	0.5	0.5
Uređivačka i recenzentska djelatnost			
R4	Uredništvo u nacionalnom naučnom časopisu (na godišnjem nivou) /almanah književnog festival	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2018) (ur) <i>Almanah festivala = Almanac of the Festival</i> . Bijelo Polje: Ratkovićeve večeri poezije: = Ratković Poetry Evenings, 298 str., ISBN 978-9940-656-58-4. [COBISS.CG-ID 36196112]	0.3	0.3
2.	BAKIĆ, T. (2012) (ur.). 42. <i>Ratkovićeve večeri poezije: 3-22. Septembar</i> , Bijelo Polje: JU Ratkovićeve večeri poezije, 2012. 71 str., [COBISS.CG-ID 22072336]	0.3	0.3
Projekti			
I8	Učešće u međunarodnom naučnom projektu	Za referencu	Za kandidata
	Učestvovala je na međunarodnom naučnom projektu Global Blake, koji su realizovali britanski univerziteti Lincoln, Bishop Grosseteste i Blake Society London. U sklopu tog projekta učestvovala je prije na međunarodnoj online naučnoj konferenciji na kojoj je održala predavanje na temu <i>Example from a Serbian Blog: From A Poison Tree to A Poison Fruit</i> (januar 11-13, 2022), a onda i 26. juna 2022. samostalno predavanje na temu <i>The Connections Between the British Graveyard Poetry and the Serbian Graveyard Poetry through the Figure of William Blake</i> . (potvrda priložena) https://globalblake.com/speakers-and-abstracts/ https://globalblake.com/global-blake-tanja-bakic/ https://globalblake.com/global-blake-in-conversation-with-tanja-bakic-reflection/ https://globalblake.com/serbo-croatian-blake/	4	4
	U 5.2 Učešće u radu žirija, selektorskoj komisiji, umjetničkom savjetu na takmičenjima, konkursima, manifestacijama	Za referencu	Za kandidata

UNIVERZITET

	Kao član Savjeta JU Ratkovićeve večeri poezije, bila je u selektorskoj komisiji istoimenog festivala (odluka o imenovanju priložena)	do 4	4
	Kao član školskog odbora Srednje likovne škole Petar Lubarda na Cetinju, učestvovala je u radu komisije za nagradne konkurse (potvrda priložena)	do 4	4

ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOBLJENOSTI

Dr Tanja Bakić ima značajno pedagoško iskustvo koje je stekla kroz izvođenje nastave u formalnom sistemu obrazovanja i putem različitih neformalnih edukativnih oblika izvođenja nastave iz engleskog jezika. Izvodila je nastavu engleskog jezika u školama u Podgorici u toku 2010.godine. Na Univerzitetu Mediteran „Podgorica” uspešno je realizovala predavanja u ljetnjem semestru 2022/2023. godine. Izvodila je nastavu engleskog jezika i književnosti u međunarodnoj školi *QSI Montenegro* (2010-2013). Radila je u nastavi engleskog jezika u međunarodnoj francuskoj školi *Les Petits Loups* u Podgorici, *Kreativa centru* (Centar za edukaciju, multimedije i prevodilaštvo) i *Bilingual Language School Podgorica*. Izvodila je nastavu crnogorskog jezika za Amerikance (2023 i 2024), radeći za američki Mirovni korpus (The USA Peace Corpus). Ocenjivala je testove iz čitalačke pismenosti tokom 2022. godine (Nacionalno testiranje).

Dr Bakić je učesnica brojnih seminara i vebinara iz oblasti pedagogije i metodologije u organizaciji Univerziteta Kembridž, izdavačke kuće MekMilan i Britanskog savjeta.

Počev od 2012. godine, pa sve do 2023. godine posedovala je pravni status samostalnog umjetnika za oblast književnost i književno prevođenje, koji joj je dodeljen od strane Ministarstva kulture Crne Gore (Rešenje br. UPI-12/1-041/21-2603/2).

ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova		Broj bodova	
	Poslije izbora	Ukupno	Poslije izbora	Ukupno
NAUČNOISTRAŽIVAČKI RAD		55.1		
UMJETNIČKI RAD		8		
PEDAGOŠKI RAD		/		
UKUPNO		63.1		

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Uvidom u dostavljenu dokumentaciju utvrđeno je da dr Tanja Bakić ispunjava konkursom zahtevane uslove za izbor u akademsko zvanje za predmet za koji se bira, u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju Crne Gore, Statutom Univerziteta „Mediteran” Podgorica i Uslovima i kriterijumima za izbor u akademska zvanja. Ona poseduje i raznovrsno pedagoško iskustvo, kao i naučnoistraživačke reference relevantne za predmet za koju je konkurs raspisan.

Na osnovu svega iznesenog, navedenih kvalifikativa i visokih međunarodnih referenci, sa zadovoljstvom preporučujem Senatu Univerziteta „Mediteran” Podgorica da se doktor nauka Tanja Bakić izabere u akademsko zvanje **docent** za predmet *Engleski jezik – strani jezik* na Fakultetu za turizam „Montenegro Tourism School“ Podgorica.

Podgorica, 07. 12. 2024. godine

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE
prof. dr Smiljka Stojanović, vanredni profesor
Fakultet za strane jezike
Univerzitet Mediteran Podgorica

MEDITERAN

1.3. Izvještaj recenzenta prof. dr Brankica Bojović

FFAKULTETU ZA TURIZAM „MONTENEGRO TOURISM SCHOOL” UNIVERZITETA MEDITERAN PODGORICA

Odlukom Senata Univerziteta „Mediteran” Podgorica (broj: R-2622/3-24 od 28. novembra 2024. godine), imenovana sam za članicu Komisije za razmatranje konkursnog materijala i pisanje izvještaja (recenzije) za izbor u akademsko zvanje docent/kinja za predmet Engleski jezik - strani jezik, na Fakultetu za turizam “Montenegro Tourism School” Univerziteta „Mediteran” Podgorica.

Na konkurs, koji je objavljen 8. novembra 2024. godine na veb sajtu Univerziteta „Mediteran” Podgorica, prijavila se jedna kandidatkinja – dr Tanja Bakić. Nakon detaljnog razmatranja prijave kandidatkinje za izbor i prateće dokumentacije, podnosim sljedeći

IZVJEŠTAJ:

I OSNOVNI PODACI O KANDIDATKINJI

Tanja Bakić rođena je u Bijelom Polju, gdje je završila osnovnu školu i gimnaziju, kao dobitnica je diplome *Luča*.

Engleski jezik i književnost diplomirala je na Filozofskom fakultetu Univerziteta Crne Gore 2005. godine, odbranivši diplomski rad koji će je već tada usmjeriti ka temi doktorske disertacije. U vezi s tim, napisala je rad *Uticaji poezije Vilijama Blejka na rok muziku Džima Morisona*.

Magistirala je, takođe na Filozofskom fakultetu Univerziteta Crne Gore 2012. godine. Naziv njene magistarske teze, urađene pod mentorstvom prof. dr Bojke Đukanović glasio je “*Traganje za onostranim u poeziji Vilijama Blejka*”.

Doktorirala je na istom fakultetu odbranivši doktorsku disertaciju 2022. godine pod nazivom “*Recepcija Vilijama Blejka na srpskohrvatskom govornom području od 1905. do 2018. godine*”, pod mentorstvom prof. dr Marije Krivokapić. Tokom doktorskih studija kandidatkinji je dodeljena stipendija Ministarstva nauke za doktorska istraživanja.

Pripravnički staž je odradila u Ispitnom centru Crne Gore (2006 - 2007), gdje je prevodila na stručnim skupovima iz oblasti obrazovanja, a takođe je bila ocjenjivač testova za engleski jezik (licencirana od strane obrazovnog lidera Cito iz Holandije) na Nacionalnom testiranju Crne Gore

II ANALIZA NAUČNOISTRAŽIVAČKOG (UMJETNIČKOG) RADA

Naučnoistraživački rad kandidatkinje dr Tanje Bakić čine, između ostalog, i visokokategorizovani radovi iz oblasti engleske književnosti. Njena interesovanja dosežu i do anglofone kulture i tu se dodiruju sa nekim drugim oblastima, poput popularne muzike. Bakić se aktivno bavi i književnom kritikom, književnim prevođenjem, kao i prevođenjem tekstova iz oblasti umjetnosti i sličnih oblasti. U periodu od 2006. do 2023. godine objavila je 71 tekst iz oblasti *prevodilaštva, esejistike i književne kritike*.

U kategoriji M2 (poglavlje u monografiji međunarodnog značaja) ima objavljen jedan rad; u kategoriji Q1 (časopisi koji se nalaze u prvih 25% među časopisima web of science liste (SCI/SCIE, SSCI, AHCI)) objavila je jedan rad; u kategoriji Q5 (Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama) dva rada; u kategoriji Q6 (rad u časopisu nacionalnog značaja) šest radova; u kategoriji K1 (predavanje po pozivu na međunarodnom skupu štampano u cjelini) objavljen je jedan rad, a u kategoriji K2 (naučni rad na međunarodnom naučnom skupu) tri rada; u kategoriji K4 (saopštenje na međunarodnom naučnom skupu štampano

UNIVERZITET

u izvodu) jedan rad. Pored toga, Bakićeva je dva puta bila u uredništvu Almanaha festivala u Bijelom Polju, Ratkovićeve večeri poezije 2012. i 2018. godine.

Uređivala je nacionalni naučni časopis *Almanah književnog festivala*. Predavala je na ljetnjoj akademskoj školi Tempus projekta SEEPALS 2012. godine. Uz to je u dva navrata bila i ocjenjivač testova na nacionalnom nivou 2007. i 2022. godine. Učesnica je u međunarodnom naučnom projektu *Global Blake* sa sjedištem u Velikoj Britaniji.

Na osnovu njenih priloženih referenci, izdvajaju se tri naučnoistraživačka rada po kojima je poznata u široj međunarodnoj naučnoj zajednici.

Prvi rad dr Tanje Bakić objavljen je pod nazivom *William Blake the Designer: The Reception of Robert Blair's Grave in Serbia* u uglednom časopisu *Literature Compass* kojeg objavljuje Wiley. Kandidatkinja se dotiče više tema, od kojih je najšira ona vezana za konekcije između engleske i „srpske grobljanske poezije”. Naime, engleska grobljanska poezija prevodila se u srpskim časopisima, sa njemačkog ili ruskog prevoda, ali se nije direktno prevodila sa engleskog originala. Njemačka ili ruska izdanja sa kojih se prevodila engleska grobljanska poezija bila su štampana bez Blejkovih ilustracija, kao i njihovi srpski prevodi. U tom slučaju ne može se govoriti da je bilo Blejkovih neposrednih uticaja na tzv. „srpsku grobljansku poeziju”, iako postoje mogućnosti da su srpski grobljanski pjesnici možda mogli na ovaj ili onaj način znati za Blejka, jer su neki od njih i prevodili poeziju sa engleskog. Međutim, srpskim izdanjem poeme „Grob” Roberta Blera iz 2015. prvi put se u Srbiji desilo da je neko od engleskih grobljanskih pjesnika objavljen zajedno sa Blejkovim dizajnom/ilustracijama. No, iako se ovo srpsko izdanje Blerove poeme pojavilo relativno kasno (više od dva vijeka nakon pojave prvog engleskog izdanja sa Blejkovim dizajnom), do njega ipak ne bi ni došlo da nije bilo impozantnog otkrića Blejkovih akvarela u Škotskoj 2001. godine. Pomenuto srpsko izdanje je svojom skromnom recepcijom aktuelizovalo nekoliko značajnih tonova, između ostalih i tonove mraka i ton Blejka kao izrabljenog umjetnika, ali i s druge strane, osnažilo pitanja komparativnog sagledavanja i proučavanja engleske i srpske književnosti. Značaj ovog istraživanja je u tome što po prvi put na području ovog prostora skreće pažnju na u svoje doba vrlo popularnu, a sada zaboravljenu poemu Blera sa dizajnom Blejka, i što recepciju Vilijama Blejka, koja je do sada bila prevashodno obojena književnim tonovima, proširuje i okreće u pravcu likovne. Takođe, ovo istraživanje je potvrdilo da je ovo prvi put na ovom prostoru da je recepcija Blejka uporedno i detaljnije oslikana još sa jednom figurom (Robert Bler), i da se time počelo više razmišljati o Blejku kao umjetniku koji ilustruje djela drugih autora, a ne samo svoja.

Drugi rad dr Tanje Bakić pod nazivom *Remediating William Blake in Serbia and in Croatia* objavljen je u januaru 2022. godine u najznačajnijem globalnom naučnom časopisu iz oblasti studija o Blejku, koji inače izlazi u izdanju Univerziteta Ročester u Njujorku. Časopis je indeksiran u naučnim bazama Scopus i MLA. Tročlanom recenzentskom komisijom upravljao je prof. dr Moris Ivs, jedan od danas najznačajnijih kritičkih autoriteta iz oblasti studija o Blejku, koji je, između ostalog, poznat i kao urednik *Kambridžovog priručnika za Vilijama Blejka (The Cambridge Companion to William Blake, 2003)*. Rad je prethodno prezentovan na naučnoj konferenciji održanoj u Londonu 19. 09. 2019. u čuvenoj likovnoj galeriji Tejt Britan u sklopu do sada svjetski najveće izložbe Blejkovog likovnog djela u svijetu. Bakićeva ovdje analizira likovni aspekt recepcije Blejka kroz uticaje putem djela tri savremene likovne umjetnice iz Hrvatske i Srbije koje djeluju kroz tri različita medija. Ona argumentuje da su putem djela ovih umjetnica Blejkova umjetnost i poezija prenijete iz britanske sredine u novu kulturološku sredinu, srpsku i hrvatsku. Doktorica Bakić ovom procesu prilazi iznutra i nudi detaljnu analizu slučaja, ističući da svi čine reprezentativne primjere „kulturološke adaptacije” i „reformatiranja” Linde Hačion. Kako se radi o adaptacijama u drugačijim medijima, Bakićeva ističe da se iste u teorijskom smislu mogu nazvati i „re-medijacije”. U vlastitom nastojanju da odgovori na brojna pitanja koja se, između ostalog, tiču i toga kako je Blejk „dopro” do ovih umjetnica, Bakićeva se poziva na teoriju rezonance iz

MEDITERAN

1997. godine, profesorke sa Jejl Univerziteta, Vai Či Dimok. Ona izaziva aktuelni historicizam zasnovan na semantičkom sinhronizmu tako što predlaže dijahronijski historicizam, postavljajući važno pitanje „Kako to književni tekst zvuči kada ga čitamo dvadeset godina, dvjesta godina, ili dvije hiljade godina nakon što je izvorno napisan?” Ona ističe da su Blejkova umjetnost i poezija „kulturološki adaptirane” i da sam taj proces podsjeća i na biološku adaptaciju, jer je Blejkova umjetnost više poslužila kao „preegzistentni original” koji je mutirao i permutirao kroz okolnosti koje su se mijenjale (Hrvatska i Srbija) u sklopu svoje kulturološke adaptacije. Pozivajući se na Lindu Hačion koja biološki gleda na adaptaciju kao na „uspješnu replikaciju i promjenu”, Bakićeva zaključuje i da kulturološka adaptacija funkcioniše na sličan način.

Treći rad pod nazivom *The Most Obscure and Most Angelic of All the English Lyrical Poets: William Blake in the Former Yugoslavia* objavljen je kao poglavlje u naučnoj monografiji čuvenog internacionalnog izdavača Bloomsbury sa sjedištem u Londonu. Urednici izdanja su emeritus prof. dr Morton D. Pejli sa Univerziteta Berkli (SAD) i prof. dr Sibila Erl, sa Univerziteta Linkoln (UK) – koji danas slove među svjetski najpoznatije kritičke autoritete iz oblasti studija o Vilijamu Blejku. U radu autorka hronološki prati proces recepcije Vilijama Blejka u našoj regiji počev od njegovog prvog pomena iz 1905. godine do savremenog doba, ističući da se o njemu jeste znalo, jer je bio preveden, analiziran i čitan, ali mnogo manje u odnosu na ostale engleske romantičarske pjesnike. Imajući to u vidu, ona smatra da je Blejk relativno kasno ušao u našu regiju, kako u književnosti, tako i u likovnoj umjetnosti, ostajući do današnjeg dana najviše poznat po poslovicama iz djela *Vjenčanje Neba i Pakla*. U svom radu Bakićeva pristupa gradi dijahronijski i sinhronijski, razlikujući nekoliko receptivnih tonova, počev od preraphaelitskih, preko nadrealističnih, revolucionarnih, englesko-patriotskih, romantičarskih, iracionalističkih, psihoanalističkih, ezoteričnih, čak i vizantijskih, ističući da se Blejk pomalo spominjao i naporedo s drugim figurama, poput Hakslija, Jejtsa, Šelija, Svedenborga, Miliona, Šekspira i Šoa. Bakićeva navodi da je prvih sto petnaest godina Blejkovog boravka na srpskohrvatskom govornom području vidno po konstantnim naporima domaćih kritičara, umjetnika, moderatora, prevodioca i drugih recipijenata i moderatora da iznađu razloge Blejkove teže razumljivosti i neshvaćenosti kako u doba u kojem je živio, tako i nakon njegove smrti. Konačno, ona zaključuje da je recepciji Blejka u našoj regiji nedostajao ozbiljniji i sistematičniji rad domaćih autora.

Radovi koje je objavila doktorka Bakić imaju značajnu stručnu, metodičku i pedagošku vrijednost.

II. KVANTITATIVNO OCENJIVANJE NAUČNO-ISTRAŽIVAČKE, STRUČNE I PEDAGOŠKE BIBLIOGRAFIJE NAKON POSLJEDNJEG IZBORA

NAUČNO ISTRAŽIVAČKA DJELATNOST			
AUTORSKE NAUČNE MONOGRAFIJE			
M2	Poglavlje u monografiji od međunarodnog značaja	Za referencu	Za kandidata
1.	BAKIĆ, T. (2019) “The Most Obscure and Most Angelic of all the English Lyrical Poets’: William Blake in the former Yugoslavia. In: Erle, Sibylle and Paley, Morton D. (eds). <i>The Reception of William Blake in Europe. Vol. 2. London. Bloomsbury Academic</i> , pp 571-603, ISBN 978-1-3500-9767-4. [COBISS.CG-ID 17316100]	6	6
RADOVI U NAUČNIM ČASOPISIMA			
Q1	Rad u vodećem međunarodnom časopisu (časopis indeksiran na WoS listama, rangiran u prvih 25% časopisa)	Za referencu	Za kandidata

UNIVERZITET

1.	Bakić, T. (2022) "William Blake the Designer: The reception of Robert Blair's 'Grave' in Serbia", <i>Literature Compass</i> , 19(1), https://doi.org/10.1111/lic3.12676 , https://compass.onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/lic3.12676	15	15
Q5	Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2021-2022) "Re-mediating' William Blake in Croatia and Serbia", <i>Blake: An Illustrated Quarterly</i> , 55(3), n.p. doi:10.47761/biq.297 (SCOPUS, Q3)	4	4
2.	Bakić, T. (2006) "Utjecaji poezije Williama Blakea na rock glazbu Jima Morrisona". <i>Nova Istra: časopis za književnost, kulturološke i društvene teme</i> . sv. 34, br. 3/4, str. 168-188, ISSN 1331-0321. [COBISS.CG-ID 6289165 https://www.dhk-pula.hr/literary-journal-nova-istra/croatia/nova-istra-no.-3-4-2006	4	4
Q6	Rad u časopisu nacionalnog značaja	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2010) "Patti Smith, Jim Morrison i Američka molitva". <i>Ars: časopis za kulturu, umjetnost i nauku</i> . 2010, god. 14, br. 5/6, str. 239-242. ISSN 0352-6739. [COBISS.CG-ID 6220813]	2	2
2.	Bakić, T. (2009) "Sukob paganskog i hrišćanskog u najstarijem epu evropske književnosti". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . 2009, god. 10, br. 37/38, str. 197-208. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 14282256]	2	2
3.	Bakić, T. (2008) "Duhovni brak Jejsa i Mod Gon". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . 2008, god. 9, br. 34/35, str. 301-312, fotogr. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 13263376]	2	2
4.	Bakić, T. (2007-2008) "Nancy Cunard: najveća zvijezda za koju nikad nijeste čuli". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . god. 9, br. 32/33, str. 367-372. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 6222349]	2	2
5.	Bakić, T. (2008) "Gven Ravert". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . god. 9, br. 36, str. 465-470. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 13711376]	2	2
6.	Bakić, T. (2007) "Lucia Džojs - život u sjenci genija". <i>Matica: časopis za društvena pitanja, nauku i kulturu</i> . god. 8, br. 31, str. 405-416., fotograf. ISSN 1450-9059. [COBISS.CG-ID 12457744]	2	2
Radovi na naučnim konferencijama			
K1	Predavanje po pozivu na međunarodnom skupu štampano u cjelini (neophodno pozivno pismo)	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2019) "William Blake and the Current Art Movement in the Former Yugoslavia", Symposium Tate Britain London, September 20, 2019. Simpozijum održan u sklopu najveće Blejkove retrospektivne izložbe u istoriji u istoimenoj galeriji pod nazivom „William Blake“ (11.09.2019-2.02.2020). Rad je nakon recenzije u cjelosti štampan, a izabrano je svega 8 radova od ukupno 20 prezentovanih na simpozijumu. Rad je štampan pod nazivom: Bakić, T. (2021-2022) "Re-mediating' William Blake in Croatia and Serbia", <i>Blake: An Illustrated Quarterly</i> , 55(3), n.p. doi:10.47761/biq.297 (SCOPUS, Q3) (Priloženo pozivno pismo.)	3	3
K2	Naučni rad na međunarodnom naučnom skupu (štampano u cjelini)	Za referencu	Za kandidata

MEDITERAN

1.	BAKIĆ, T. (2013) "Od nevinosti do iskustva: Blejkove Tel i Utum". U: Batričević, Aleksandra Nikčević (Ur.) <i>Size Zero / mala MJERA 3: od margine do centra: feminizam, književnost, teorija</i> . Podgorica: Institut za crnogorski jezik i književnost, Str. 227-236. ISBN 978-9940-579-40-1. [COBISS.CG-ID 5868557]	2	2
2.	BAKIĆ, T. (2011) "Lenard Koen i drugačiji pogled na kanadsku seksualnost: tijelo kao oblik telefonskog plesa". U: Batričević, Aleksandra Nikčević (Ur.) <i>Size Zero / mala MJERA 2: ženski lik u književnom tekstu</i> . Podgorica: Institut za crnogorski jezik i književnost, str. 253-262. ISBN 978-9940-579-01-2. [COBISS.CG-ID 5878029]	2	2
3.	Bakić, T. (2008) "Mit i provincija: (težnja za životinjom: od jezika ka tijelu)". U: BILETIĆ, Boris (ur.). <i>Esej danas = Essay today: zbornik Pulskih dana eseja 2003.-2007. = collected papers Pula essay days 2003-2007</i> . Pula: Istarski ogranak Društva hrvatskih književnika Str. 335-342. Knjižnica Nova Istra, Niz Zbornici, sv. 47. ISBN 978-953-6858-41-5. [COBISS.CG-ID 6310413]	2	2
K4	Saopštenje na međunarodnom naučnom skupu (štampano u izvodu)	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2022) "Example from a Serbian Blog: From A Poison Tree to a Poison Fruit" Global Blake Conference (Globalblake.com), January 11-13 2022. Online. University of Lincoln, Bishop Grosseteste University and Blake Society London. https://globalblake.com/global-blake-tanja-bakic/ https://globalblake.com/speakers-and-abstracts/	0.5	0.5
Uređivačka i recenzentska djelatnost			
R4	Uredništvo u nacionalnom naučnom časopisu (na godišnjem nivou) / almanah književnog festival	Za referencu	Za kandidata
1.	Bakić, T. (2018) (ur) <i>Almanah festivala = Almanac of the Festival</i> . Bijelo Polje: Ratkovićeve večeri poezije: = Ratković Poetry Evenings, 298 str., ISBN 978-9940-656-58-4. [COBISS.CG-ID 36196112]	0.3	0.3
2.	BAKIĆ, T. (2012) (ur.). 42. <i>Ratkovićeve večeri poezije: 3-22. Septembar</i> , Bijelo Polje: JU Ratkovićeve večeri poezije, 2012. 71 str., [COBISS.CG-ID 22072336]	0.3	0.3
Projekti			
I8	Učešće u međunarodnom naučnom projektu	Za referencu	Za kandidata
	Učestvovala je na međunarodnom naučnom projektu Global Blake, koji su realizovali britanski univerziteti Lincoln, Bishop Grosseteste i Blake Society London. U sklopu tog projekta učestvovala je prije na međunarodnoj online naučnoj konferenciji na kojoj je održala predavanje na temu <i>Example from a Serbian Blog: From A Poison Tree to A Poison Fruit</i> (januar 11-13, 2022), a onda i 26. juna 2022. samostalno predavanje na temu <i>The Connections Between the British Graveyard Poetry and the Serbian Graveyard Poetry through the Figure of William Blake</i> . (potvrda priložena) https://globalblake.com/speakers-and-abstracts/ https://globalblake.com/global-blake-tanja-bakic/ https://globalblake.com/global-blake-in-conversation-with-tanja-bakic-reflection/ https://globalblake.com/serbo-croatian-blake/	4	4
	U 5.2 Učešće u radu žirija, selektorskoj komisiji, umjetničkom savjetu na takmičenjima, konkursima, manifestacijama	Za referencu	Za kandidata

UNIVERZITET

	Kao član Savjeta JU Ratkovićeve večeri poezije, bila je u selektorskoj komisiji istoimenog festivala (odluka o imenovanju priložena)	do 4	4
	Kao član školskog odbora Srednje likovne škole Petar Lubarda na Cetinju, učestvovala je u radu komisije za nagradne konkurse (potvrda priložena)	do 4	4

III ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Dr Tanja Bakić je teorijski i iskustveno dobro pripremljena za nastavu engleskog jezika. Posebno se ističe njen predan rad u nastavi engleskog jezika u školama u Podgorici u ljetnjem semestru 2010, zatim rad u nastavi engleskog jezika i književnosti u međunarodnoj školi *QSI Montenegro* (2010-2013), rad u nastavi engleskog jezika u međunarodnoj francuskoj školi *Les Petits Loups* u Podgorici, rad u nastavi engleskog jezika u Centru za edukaciju, multimedije i prevodilaštvo *Kreativa Centar* i rad u Centru za strane jezike *Bilinguist*.

Na Univerzitetu „Mediterran” Podgorica uspješno je izvodila nastavu u ljetnjem semestru studijske 2022/ 2023. godine. Pokazala se kao profesionalac u ocjenjivanju testova iz čitalačke pismenosti tokom 2022. godine. Nadalje, ona je izvodila nastavu iz crnogorskog jezika, radeći za američki Mirovni korpus (The USA Peace Corps), 2023 i 2024 godine.

Rješenjem Ministarstva kulture Crne Gore, br. UPI-12/1-041/21-2603/2 iz 2012. godine, dobila je pravni status samostalne umjetnice za oblast književnost i književno prevođenje, koji je imala sve do 2023. godine.

Osim nastave, Bakićeva u kontinuitetu radi na svom pedagoškom usavršavanju kroz pohađanje brojnih seminara i vebinara iz oblasti pedagogije i metodologije u organizaciji Univerziteta Kembridž, izdavačke kuće MekMilan i Britanskog savjeta.

ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova		Broj bodova	
	Poslije izbora	Ukupno	Poslije izbora	Ukupno
NAUČNOISTRAŽIVAČKI RAD		55.1		
UMJETNIČKI RAD		8		
PEDAGOŠKI RAD		/		
UKUPNO		63.1		

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Razmatranjem konkursne dokumentacije smatram da dr Tanja Bakić ispunjava sve konkursom predviđene uslove za izbor u akademsko zvanje u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju Crne Gore, Statutom Univerziteta „Mediterran” Podgorica i Uslovima i kriterijumima za izbor u akademska zvanja Savjeta za visoko obrazovanje. Imenovana posjeduje raznovrsno pedagoško iskustvo, kao i potrebne naučnoistraživačke reference relevantne za predmet za koj je konkurs raspisan.

Njene stručna i naučna reputacija, raznovrsnost obrazovanja i kvalitet rada u potpunosti odgovaraju predmetu za koji se bira.

Na osnovu naprijed izloženog, sa zadovoljstvom preporučujem Senatu Univerziteta „Mediterran” Podgorica da se doktorka nauka Tanja Bakić izabere u akademsko zvanje **docent/kinja** za **predmet Engleski jezik – strani jezik** na Univerzitetu „Mediterran”, Podgorica, Fakultet za turizam

MEDITERAN

„Montenegro Tourism School“.

U Podgorici, 05. 12. 2024.

ČLAN RECENZENTSKE KOMISIJE
prof. dr Brankica Bojović
Univerzitet Mediteran Podgorica
Fakultet za turizam
“Montenegro Tourism School“

UNIVERZITET

SADRŽAJ

1. IZVJEŠTAJI RECENZENATA ZA IZBOR U AKADEMSKO ZVANJE DOCENT/KINJA ZA PREDMET ENGLSESI JEZIK - DR TANJA BAKIĆ.....	1
1.1. Izvještaj recenzenta prof. dr Vesna Tripković Samardžić	1
1.2. Izvještaj recenzenta prof. dr Smiljka Stojanović	10
1.3. Izvještaj recenzenta prof. dr Brankica Bojović.....	16

CIP - Каталогизација у публикацији
Централна народна библиотека Црне Горе, Цетиње

378 (497.16) (05)

BILTEN : Univerzitet "Mediteran" Podgorica. -
Br. 1 (2007) - . - Podgorica (Vaka Đurovića bb)
: Univerzitet "Mediteran", 2007 (Podgorica : DPC
Podgorica) . - 30 cm

ISSN 1800 - 7368 = Bilten (Podgorica)
COBISS . CG-ID 13101096



MEDITERRANEAN UNIVERSITY
MONTENEGRO